

Disney

ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ

КИНОКОМИКС



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111(73)-053.2

ББК 84(7Сое)-44

С37

FROZEN
CINESTORY COMIC

Originally published in the English language
under the title Frozen. Cinestory comic.

Directed by Chris Buck, Jennifer Lee; Produced by Peter Del Vecho;
Screenplay by Jennifer Lee; Story by Chris Buck, Jennifer Lee, Shane Morris.

Симпсон, Роберт

С37 Холодное сердце. Кинокомикс / Роберт Симпсон, Эрик Бёрнхам, Джош Элдер ; перевод с англ. Ольга Медведь. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 176 с. — (Disney Comics. Холодное сердце).

ISBN 978-5-17-117276-3

Волшебные силы королевы Эльзы погрузили королевство Эренделл в вечную зиму, и бесстрашная принцесса Анна отправилась в невероятное путешествие, чтобы отыскать свою сестру. В нелёгком испытании ей помогут смелый ледоруб Кристофф и его верный олень Свен. А забавный снеговик Олаф напомнит, как были близки сёстры-принцессы в детстве. Сумеет ли Анна отыскать Эльзу и вернуть тепло в Эренделл?

ISBN 978-5-17-117276-3

УДК 821.111(73)-053.2

ББК 84(7Сое)-44

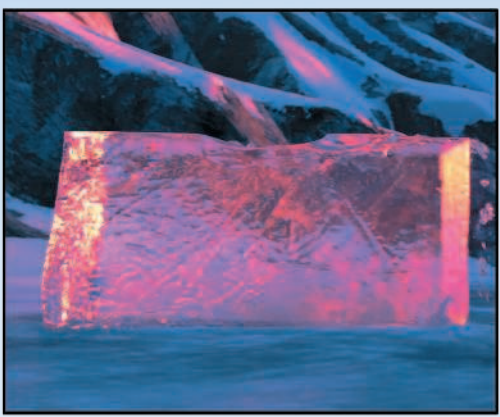
© 2019 Disney Enterprises, Inc.

© О. Медведь, перевод на русский язык

© ООО «Издательство АСТ», 2019

ЛЕДОРУБЫ НЕ ПОКЛАДАЯ
РУК РЕЗАЛИ И ПИЛИЛИ ЛЁД
НА КУСОЧКИ...

НЕ ОТВЛЕКАЙСЯ!
ТЁПЛОЕ ТЕЧЕНИЕ
МОЖЕТ РАСТОПИТЬ
ЛЁД ПОД ТВОИМИ
НОГАМИ.



ПРОГО-
ЛОДАЛСЯ,
СВЕН?



ОТ ТАКОЙ РА-
БОТЫ ОЧЕНЬ
ХОЧЕТСЯ
ЕСТЬ!







ЭТО ПОСЛЕДНЯЯ —
УЖЕ ТЕМНЕЕТ, И ЛЁД
СТАНЕТ СЛИШКОМ
КРЕПКИМ.



ОТЛИЧНЫЙ УЛОВ,
ЛЁД СЕГОДНЯ БЫЛ
К НАМ ДОБР.



В ПУТЬ!
НУ ЖЕ! НУ!



ТЫ СЛЫШАЛ,
СВЕН? ИДЁМ,
НАДО ПОТОРО-
ПИТЬСЯ!

МММ!
МММ!

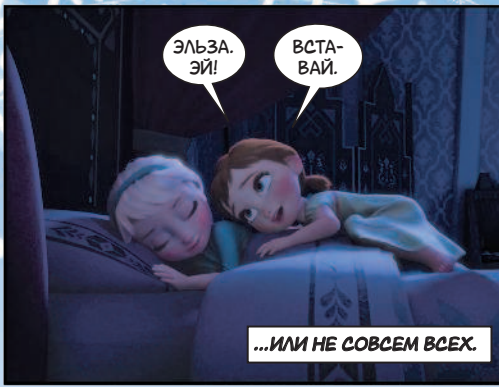


ТЕМ ВРЕМЕНЕМ В КОРОЛЕВСТВЕ
ЭРЕНДЕЛЛ, ОСВЕЩЁННЫМ МЕРЦА-
НИЕМ СЕВЕРНОГО СИЯНИЯ...



...НОЧЬ ПОГРУЖАЕТ В СОН
ВСЕХ ОБИТАТЕЛЕЙ ЗАМКА:
МОЛОДЫХ И СТАРЫХ...







Тсс!

ИДЁМ!

ДЕВОЧКИ БЕГУТ ПО ЗАМКУ, ХИХИКАЮТ ТАК ТИХО, КАК МОГУТ...



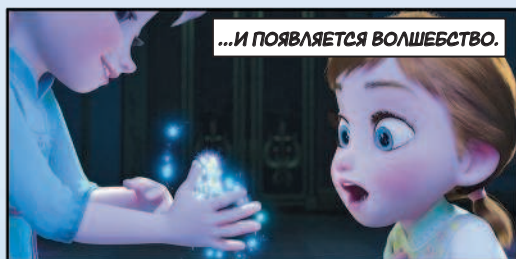
...ПОКА НЕ ОКАЗЫВАЮТСЯ В БАЛЬНОМ ЗАЛЕ, САМОЙ БОЛЬШОЙ КОМНАТЕ В ЗАМКЕ.



ПОКОЛДУЙ, ПОКОЛДУЙ!



ЭЛЬЗА ВЗМАХИВАЕТ РУКАМИ И ЗАДУМЫВАЕТСЯ...



...И ПОЯВЛЯЕТСЯ ВОЛШЕБСТВО.



ОНО СВЕРКАЕТ В ТЕМНОТЕ, СЛОВНО ЗВЁЗДНЫЙ СВЕТ.



ГОТОВА?

ВОЛШЕБСТВО ЭЛЬЗЫ ВЗЫМО ВВЕРХ И ПРЕВРАТИЛОСЬ
В НЕБОЛЬШОЙ СНЕГОПАД ПРЯМО ВНУТРИ ЗАМКА!



И ВСКОРЕ СНЕГА ХВАТИЛО,
ЧТОБЫ ДЕВОЧКИ ЗАКОНЧИЛИ
СНЕГОВИКА.



ТОЙ НОЧЬЮ ДЛЯ АННЫ И ЭЛЬЗЫ МИР СНАРУЖИ НЕ СУЩЕСТВОВАЛ.



НОЧЬ БЫЛА ЛИШЬ ДЛЯ НИХ ДВОИХ...

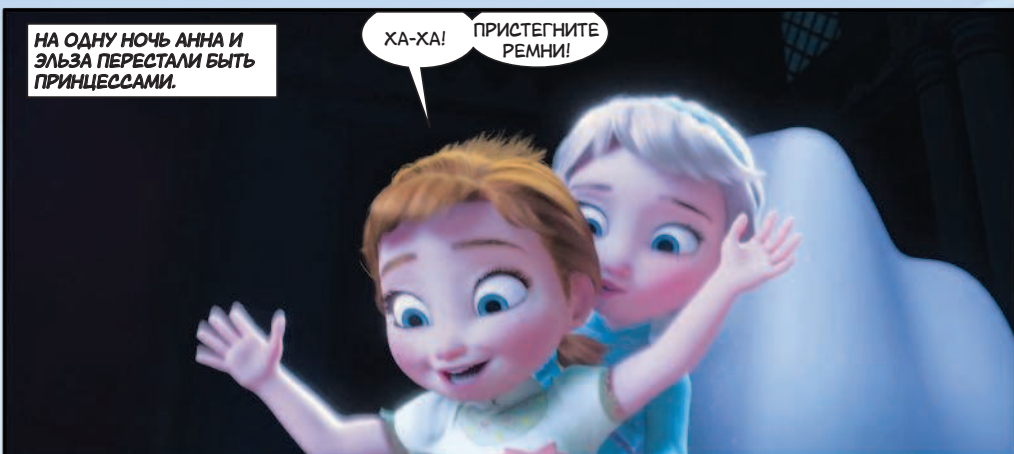
...И ОЛАФА.



НА ОДНУ НОЧЬ АННА И ЭЛЬЗА ПЕРЕСТАЛИ БЫТЬ ПРИНЦЕССАМИ.

ХА-ХА!

ПРИСТЕГНИТЕ РЕМНИ!



СЕГОДНЯ ОНИ БЫЛИ ПРОСТО СЁСТРАМИ И ВЕСЕЛО ПРОВОДИЛИ ВРЕМЯ.



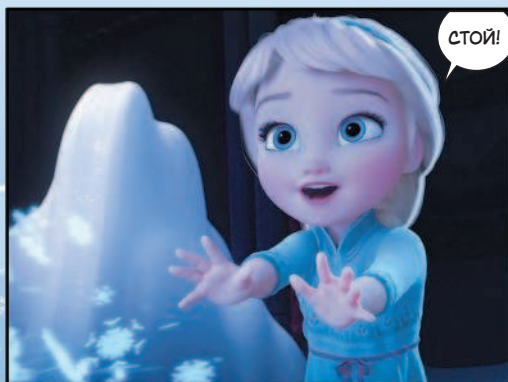
БАХ!



ХА-ХА-ХА! ДАВАЙ ЕЩЁ!



СТОЙ!



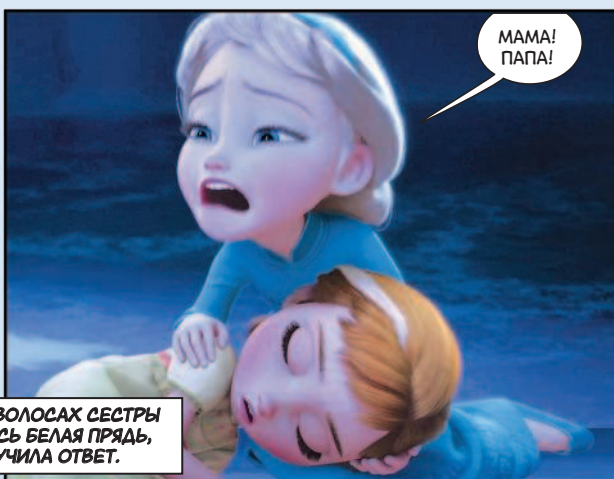




... И ЭТО ОБЕРНУЛОСЬ ТРАГЕДИЕЙ. АННУ СО ВСЕЙ СИЛЫ УДАРИЛО ЕЁ ЛЕДЯНОЙ СИЛОЙ. КОЖА СЕСТРЫ СТАЛА ХОЛОДНОЙ КАК ЛЁД.



ЭЛЬЗА ГАДАЛА, НАВРЕДИЛА ЛИ СЕСТРЕ.



КОГДА В ВОЛОСАХ СЕСТРЫ ПОЯВИЛАСЬ БЕЛАЯ ПРЯДЬ, ОНА ПОЛУЧИЛА ОТВЕТ.



Я НЕ ХОТЕЛА!
ОЧНИСЬ, АННА.
ПОЖАЛУЙСТА!

КОГДА ЭЛЬЗА ОТВЛЕКАЛАСЬ,
ЕЁ СОЗДАНИЯ ИСЧЕЗЛИ...



...КАК ТАЕТ ЛЁД ТЁПЛЫМ
ЛЕТНИМ УТРОМ.



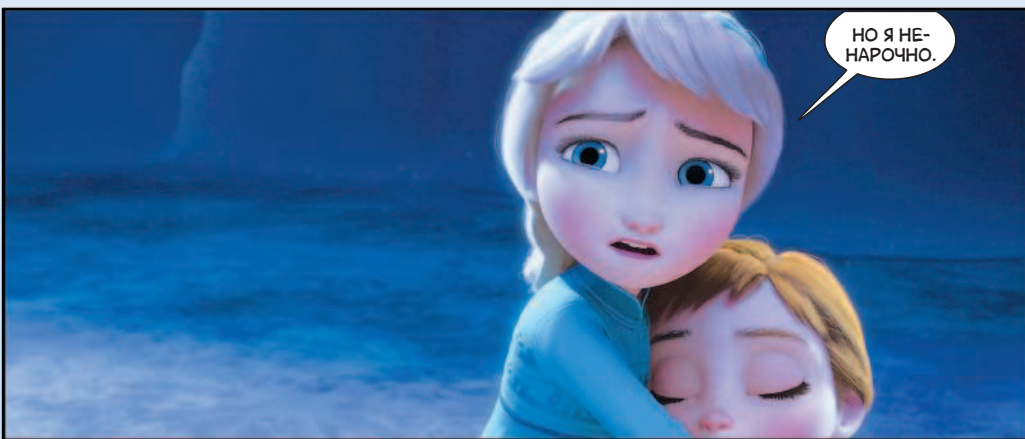
ПРИБЕГАЮТ КОРОЛЬ
И КОРОЛЕВА...



ЭЛЬЗА,
ЧТО ТЫ НА-
ДЕЛАЛА?

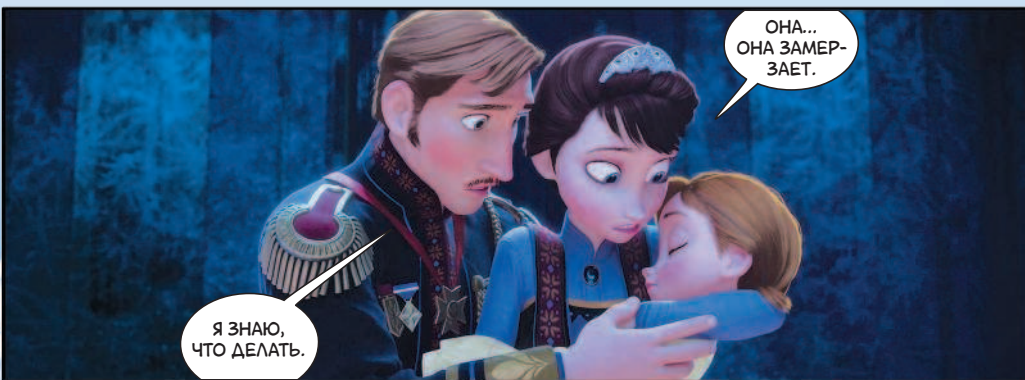
АННА!

НО Я НЕ-
НАРОЧНО.

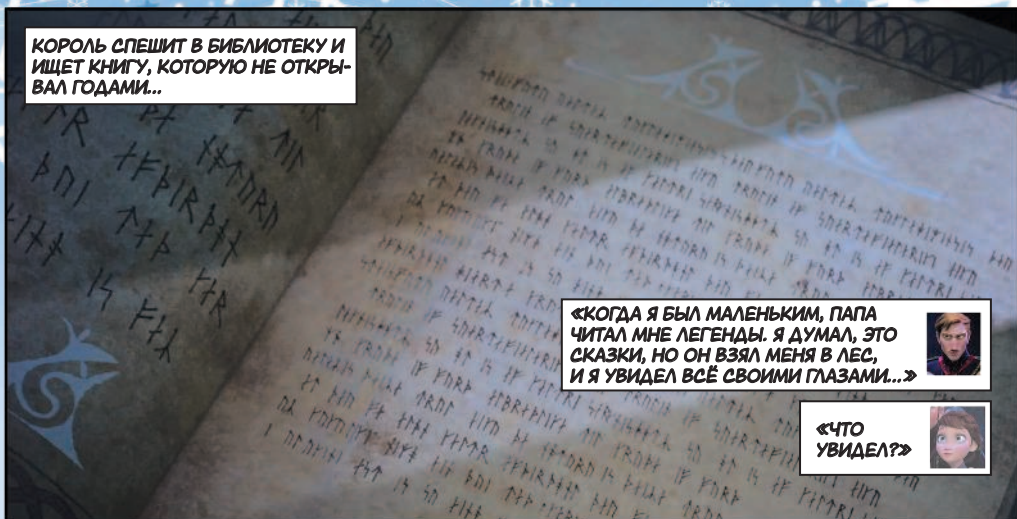


ОНА...
ОНА ЗАМЕР-
ЗАЕТ.

Я ЗНАЮ,
ЧТО ДЕЛАТЬ.



КОРОЛЬ СПЕШИТ В БИБЛИОТЕКУ И ИЩЕТ КНИГУ, КОТОРУЮ НЕ ОТКРЫВАЛ ГОДАМИ...



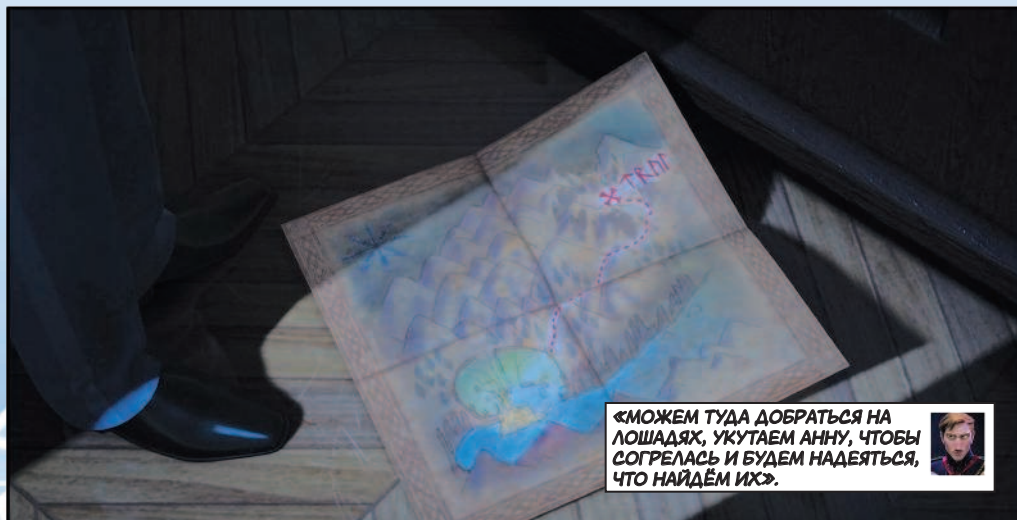
«КОГДА Я БЫЛ МАЛЕНЬКИМ, ПАПА ЧИТАЛ МНЕ ЛЕГЕНДЫ. Я ДУМАЛ, ЭТО СКАЗКИ, НО ОН ВЗЯЛ МЕНЯ В ЛЕС, И Я УВИДЕЛ ВСЁ СВОИМИ ГЛАЗАМИ...»



«ЧТО УВИДЕЛ?»



«В ГОРАХ ЕСТЬ МЕСТО, ГДЕ ОБИТАЮТ МАГИЧЕСКИЕ СУЩЕСТВА – ЦЕЛИТЕЛИ, КОТОРЫЕ В ТЯЖЕЛЫЕ ВРЕМЕНА СЛУЖИЛИ НАШЕМУ КОРОЛЕВСТВУ.»



«МОЖЕМ ТУДА ДОБРАТЬСЯ НА ЛОШАДЯХ, УКУТАЕМ АННУ, ЧТОБЫ СОГРЕЛАСЬ И БУДЕМ НАДЕЯТЬСЯ, ЧТО НАЙДЕМ ИХ.»



НИКОМУ НЕ СКАЗАВ О ПРОИСШЕСТВИИ, КОРОЛЕВСКАЯ СЕМЬЯ ПРИБЫЛА НА ТО МЕСТО, КОТОРОЕ БЫЛО ОПИСАНО В ДРЕВНЕЙ КНИГЕ.



ПОДКАТИВШИИСЬ К КОРОЛЕВСКОЙ СЕМЬЕ, БУЛЖНИКИ ОСТАНОВИЛИСЬ.



А ЗАТЕМ... ОНИ ОЖИЛИ.

ВАШЕ
ВЕЛИЧЕСТВО!



УВИДЕВ ТРОПИНКУ ИЗ ЛЬДА, КРИСТОФФ И СВЕН ПОСЛЕДОВАЛИ ЗА КОРОЛЕВСКОЙ СЕМЬЕЙ.

ТРОЛИ?



ТИШЕ!

